



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
1 June 2010

Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 31-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 10 мая 2010 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Вайратпанидж (заместитель Председателя) (Таиланд)
Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-жа Маклерг

Содержание

Пункт 146 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750, 2 United Nations Plaza и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого Комитета документе, содержащем только исправления.

10-37161 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку

В отсутствие г-на Маурера (Швейцария) г-жа Вайратпанидж (Таиланд), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 146 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (продолжение) (A/64/326 (Part II), A/64/633, A/64/643, A/64/660 и A/64/669; A/C.5/64/17)

1. **Г-н Суджияма** (Япония) говорит, что при рассмотрении Комитетом сквозных вопросов необходимо учитывать тот факт, что быстрое наращивание масштабов операций по поддержанию мира, которым характеризовалось последнее десятилетие, в настоящее время стабилизировалось. Хотя государства-члены должны быть готовы предоставить надлежащие ресурсы и потенциал для операций по поддержанию мира, чему делегация Японии придает огромное значение, невозможно переоценить необходимость в эффективном, результативном и подотчетном управлении операциями в такое время, когда страны, включая Японию, находятся в сложном финансовом положении. Опыт показывает также, что отсутствие надлежащего управления зачастую сдерживает эффективное осуществление операций. Поэтому важно в ходе этой сессии достичь договоренности относительно урегулирования сквозных вопросов, с тем чтобы предоставить Генеральному секретарю четкое руководство по повышению эффективности и результативности управления операциями по поддержанию мира; отсутствие такого урегулирования в ходе предыдущих двух сессий вызывает сожаление.

2. Делегация Японии согласна с мнением Консультативного комитета относительно того, что Генеральный секретарь должен представлять доклады о влиянии недавно предпринятых инициатив и реформ, касающихся операций по поддержанию мира, поскольку важно иметь всестороннюю и четкую картину основных изменений в области управления при рассмотрении административных и бюджетных аспектов операций по поддержанию мира. Например, осуществление проектов, связанных с информационно-коммуникационными технологиями/общезадачными планированием ресурсов, в контексте резолюции 64/243 Генеральной Ассамблеи имеет более значительные последствия для бюджетов

операций по поддержанию мира, чем для бюджета по программам Организации.

3. Что касается вопросов, связанных с гражданским персоналом, то делегация Японии хотела бы знать, каким образом осуществление резолюции 63/250 Генеральной Ассамблеи, которая будет обсуждаться на ее шестьдесят пятой сессии, затрагивает предложения по бюджету. Делегация хотела бы также понять коренные причины высоких показателей вакансий и текучести кадров и изучить возможные меры для их устранения. Она положительно оценивает принятие мер в поддержку минимального срока назначения на должности и интересуется мнением Генерального секретаря в этой связи. Делегация Японии также считает, что должности и посты, остающиеся вакантными в течение более одного года, не являются существенными или необходимыми; исходя из этого, их следует пересмотреть и упразднить по мере необходимости.

4. Необходимо тщательным образом рассмотреть оперативные потребности в таких областях, как воздушный транспорт, информационно-коммуникационные технологии, регулирование расхода топлива и довольствие. В то время как усилия Генерального секретаря по повышению эффективности затрат на базе применения регионального подхода, использования ресурсов на совместной основе, соглашений о поставках "под ключ" и системы контрактов заслуживают похвалы, делегация Японии хотела бы произвести оценку сравнительных преимуществ этих мер. Если она убедится в их достоинствах, то было бы желательно изучить возможность их применения в других миссиях.

5. Наконец, делегация Японии в принципе поддерживает цели глобальной стратегии полевой поддержки, при условии что выделенные на осуществление поддержки ресурсы являются транспарентными и в полной мере подотчетными, независимо от местонахождения, и что, к примеру, существующие в настоящее время проблемы в управлении запасами стратегического развертывания будут рассматриваться и решаться на основе стратегии. Поскольку эта инициатива окажет значительное влияние на организационные структуры, отчетность по видам деятельности, рабочие методы, процессы и процедуры, делегация Японии хотела бы также получить разъяснение в ходе неофициальных консультаций относительно конкретных выгод,

которые могли бы быть получены от применения стратегии с точки зрения ее основополагающих целей.

6. **Г-н Жэнь Ишэн** (Китай) говорит, что операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, которые являются эффективным инструментом сохранения международного мира и безопасности, должны обеспечиваться надлежащими ресурсами. Следует надеяться, что Секретариат будет соблюдать все соответствующие правила и регламентации в использовании ресурсов, предназначенных для операций по поддержанию мира, и повысит эффективность их использования. Учитывая резкое увеличение общего бюджета на операции по поддержанию мира и общей численности миротворческого персонала за последние годы, государства-члены должны рассмотреть и решить проблему противопоставления между постоянным ростом потребностей в области миротворческих операций и недостаточным потенциалом Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в целях обеспечения жизнеспособности этих операций Организации.

7. Результативность и эффективность операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира можно улучшить путем нахождения надлежащих решений сквозных вопросов в таких сферах, как финансы, бюджеты, материально-техническое обеспечение (логистика), управление людскими ресурсами, поведение и дисциплина. Хочется надеяться, что Секретариат сможет принять эффективные меры по совершенствованию бюджетных процедур и осуществлению и повышению отчетности руководителей программ. Необходимы реформы, в том числе в связи с договорными соглашениями, для устранения коренных причин высоких показателей вакансий и улучшения географического представительства. Необходимы также усилия по дальнейшему совершенствованию процедур закупок и предоставлению более широких возможностей для поставщиков из развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

8. Изучив доклад Генерального секретаря о глобальной стратегии полевой поддержки (A/64/633), делегация Китая приветствует усилия Секретариата, направленные на улучшение рабочих процедур и изучение эффективных методов материально-технического обеспечения, поскольку соответствующее совершенствование механизмов такого обеспечения будет содействовать более быстрому развертыванию

миротворческих сил. Однако, ввиду различных мнений и вопросов, возникших относительно всего комплекса мер реформирования, следует надеяться, что в итоге всесторонних консультаций с государствами-членами Секретариат улучшит свое внутреннее взаимодействие и координацию и постепенно осуществит план реформы в области материально-технического обеспечения для операций по поддержанию мира.

9. Делегация Китая готова работать со всеми сторонами в деле улучшения административных и бюджетных мер, касающихся операций по поддержанию мира; устранения проблем в сферах управления и дисциплины; а также обеспечения эффективного использования ресурсов для миротворческих операций в целях укрепления потенциала и эффективности операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в такое время, когда они сталкиваются с беспрецедентными вызовами.

10. **Г-н Ругунда** (Уганда) говорит, что, исходя из предшествующего обсуждения глобальной стратегии полевой поддержки, ясно, что эти предложения будут иметь далеко идущие последствия для оперативных аспектов деятельности в области полевой поддержки и явятся решительным отходом от существующей практики. Очевидно также наличие разных мнений относительно дальнейших направлений деятельности. В то время как Секретариат придерживается подхода, заключающегося в законодательном утверждении стратегии до разработки и осуществления конкретных процессов, некоторые государства-члены рассчитывали получить детальный план до этапа утверждения. Предшествующие обсуждения с Департаментом полевой поддержки, а также объяснения, представленные заместителем Генерального секретаря по вопросам полевой поддержки, дали возможность государствам-членам лучше понять стратегию и рассмотреть некоторые основополагающие проблемы. Дальнейшие разъяснения по другим ключевым вопросам, вызывающим беспокойство государств-членов, особенно стран, предоставляющих военные и полицейские контингенты, необходимо представить в ходе неофициальных консультаций.

11. Учитывая, что Генеральная Ассамблея признала эффективность затрат базы снабжения в Энтеббе и поддержала идею ее расширения, делегация Уганды приветствует и поддерживает предложение о создании там первого регионального сервисного центра. Тем не менее делегация стремится получить дальнейшие

разъяснения по ряду вопросов, в том числе в отношении усилий, направленных на содействие развитию региональной и местной экономики, как отмечается в докладе Генерального секретаря (A/64/633), а также того факта, что, согласно докладу Консультативного комитета (A/64/660), предлагаемый региональный сервисный центр в Энтеббе будет выполнять функции, связанные с материально-техническим обеспечением, снабжением или управлением складским хозяйством, только в интересах Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК).

Заседание закрывается в 10 ч. 30 м.